



## VILÁGOSSÁG

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7.  
Távbeszélő: 258.  
Felelős szerkesztő: BALOGH EDGAR  
Postacsekkszám: 40.625

### „Igy jár mindenki, aki meglopja a dolgozókat!”

feliratú szegyéntáblával a nyakukban vitték végig Brassó utcáin és terein. Aprózanu brassói pékmestert és segédjét, akik 52 lejért árusították a kenyér darabját, amelynek súlya nem is volt egy kiló, hanem ennél kevesebb és így hivatalosan 13 lejért kellett volna eladniuk.

Négyzerez árdragitást követtek el tehát a lelketlen üzerek a dolgozók rovására.

Az összekötözött kezű szegyéntáblás feketézők a nyilvános vészőfuttatásuk során ezt kiáltották:

— Elloptam a nép kenyerét és viszem a fekete piacra!

A népiélet kirobbanó haragja, a megérdemelt lincseléstől csak a karhatalom tudta erőlyes közeléjéig megfékezni a két elvetemült árdragitót.

**MENNYI FIZETÉSI KÜLÖNBÖZET JÁR AZ ALKALMAZOTTAKNAK AUGUSZTUS HÓRA?**  
Az Országos Szakszervezeti Tanács rendeletet adott ki, amely szerint augusztus 25-én ki kell fizetni az alkalmazottakat augusztus 15-től augusztus 31-ig járó fizetésének 30 százalékát. Ha az augusztus havi fizetést az alkalmazottak augusztus elején már megkapták, úgy ez az összeg az augusztus 15-ig járó teljes fizetésként számolandó el. Augusztus 15-től az új fizetés már stabilizált lejben fizetendő és az augusztus elején kifizetett összegeket — át számítva — augusztus második felében levonásba kell hozni.

A **KOLOZSVÁRI ÁLLAMI MAGYAR LEÁNYGIMNÁZIUMBAN** a beiratások megkezdődtek. A javító-, magán- és pótvizsgák szeptember 1-től 4-ig tartanak. A tanítás délelőtt történelem a Marianum Horea-ut 31 alatt lévő épületében, szép, világos, egészséges tanteremben.

**HATALMAS ERTEKŰ ÁRUT ÉS GYÓGYSZERT TALÁLTAK ELREJTVE A KÜRTÖSI VÁMFŐNÖK LAKÁSÁN.** A gazdasági ellenőrző szervek Marinescu Parvu, a kürtösi vámfőnök lakásán megtartott házkutatáskor óriási mennyiségű gyógy- és kábítószert, gyapjút, cipőbőrt és talpat, több hordó turót és cukkát, valamint egyéb árut találtak, amelyek eredetét nem tudta igazolni. Késztelen, hogy ez a nagymennyiségű áru, amelynek értékét még nem állapították meg, törvénytelen uton jutott a vámfőnök birtokába. Parvu Marinescut le tartóztatták.

**LETARTÓZTATTÁK** a nagyváradi 1. számú adóhivatal több tisztviselőjét is — a 3. számú adóhivatalnál elkötvetett család fetteinek letartóztatása után. Letartóztatták Borza József osztályfőnököt, Lauca Ioan adófőnököt, Ilea Marin pénztárost, Toma György, Bancsik Vince és Bárdos József adótisztviselőket, akik a régi lejrel nagyarányú csalást követtek el és több mint 6 milliárd lej adót vételeztek be utólag törvényellenesen, busás megvesztegetési pénz ellenében. A vizsgálat széles körben folyik.

**IPARMŰVÉSZETI KIÁLLITÁST** rendez Bukarestben az Országos Szakszervezeti Tanács. November hó folyamán az Országos Szakszervezeti Tanács kongresszusa alkalmából országos iparművészeti kiállítást rendeznek a fővárosban a munkások részéről készített iparművészeti cikkekkel, a munkahelyen felvett fényképekkel, termelési táblázatokból és a szakszervezeti élet szemléltető tárgyiból.

10.000 PÁR CIPŐ ELKÉSZÍTÉSÉRE kaptak anyagkiutalást a nagyváradi bőrfeldolgozó kisiparosok a bőrközponttól az ORAP-tól. A Bőrfeldolgozó Kisiparosok Szakszervezete részére kiutalt 1299 kiló talpbőrt, 1260 kvadrát sportbőrt és 1907 kvadrát boxbőrt. Ebből a mennyiségből 2700 pár bakancs, 3400 pár fércipő, 3900 pár női cipő, összesen tehát 10.000 pár típuscipő készíthető. A cipőket négy hónap alatt — december 21-ig — 2400 pár havi átlagos termeléssel készíti el a nagyváradi kisiparosok.

## Hadifogoly híradó

**KI TUD ROLUK?** Nagy Elek, „Világosság” szerkesztője címen.

Varga László 23 éves, volt kolozsvári egyetemi hallgatóról, aki 1945-ben a hazatérőktől Olában beteg lemaradt. Ertesítést kér édesanyja övegy Varga Károlyné, Déva, Földes utca 98. sz. Ferencz Józsefről, aki a román hadseregben szolgált a brailói 38-as gyalogezredben. Utóljára a Krimben látta 1944 márciusában. Állítólag a szabasztropoli a-cs fogolytáborban van. Ertesítést kér

**KÖRÖZÖTT CSEMPESZT ÉS FASISZTA BUJTOGATÓT** fogták el az aradi állambiztonsági hivatal közegei. Simon Jenő megrögzött csempeszt és valutauzért a radnai vasúti állomáson fogták el és a nagyváradi munkatáborba szállították. — Schwartz Lajos szökésben lévő, volt aradi ITA-gyári munkást Aradon fogták el barát-nőjének lakásán. Schwartz Lajos résztvevett az aradi ITA-gyárban április hónapban szított huligán-zendülésben s látító cselekményéért távollétében a temesvári katonai törvényszék 10 évi kényszer-munkára ítélte. Temesvárra szállították, hogy megkezdje megérdemelt büntetése kiltöltését.

A **SZÉKELYUDVARHELYI IPARI SZAKISKOLA V. osztályába** a felvételi vizsgák szeptember 11-én lesznek. Az alsó tagozatba felvétel nincs! Szakcsoportok: agyag, asztalos, gépipari (villamos). A tanítás szeptember 9-én reggel 8 órakor kezdődik. A javítóvizsgákat szeptember 1-én tartják meg.

**5 ÉVI KÉNYSZERMUNKARA** és félmillió stabilizált lej pénzbüntetésre ítélték az üzérkedő vaskereskedőt. Marinescu Mihály Mielu közismert fűvesosi vasnagykereskedőt, aki összeköttetéseivel új vasanyagot ócskavasként hará-csolt össze és ezzel többszázmillió lejig megkárosította az államkincstárt, a bíróság 5 évi kényszer-munkára és 505.000 stabilizált lejben megfizetendő pénzbüntetésre ítélte. A törvénytelen uton szerzett nagyértékű vasanyag elkobzását is elrendelte a bíróság.

**ÉVEK OTA REJTEGETETT**, óriási mennyiségű textilárut, a legrikább fajtájú selyemharisnyákat, vásznakat akart a brassói Binder és Dürr cég most, a stabilizáció után uszorafron forgalomba hozni. A cég tulajdonosokat őrizetbe vették és megindították ellenük az eljárást.

**SIMON ANNA** kolozsvári, a Farkas-utca 27 alatti Református Szeretett-honban lakó 76 éves özvegyasszonytól szombaton a Széchenyi-téren ellopták kevés pénzt és új személyazonossági igazolványát tartalmazó tárcáját. A káro-sult kéri a tettest, hogy a részére érték-telen személyazonossági igazolványt juttassa vissza, vagy küldje be szerkesztő-ségünkhöz.

### Magyar filmfelvételek a Székelyföldön

**SEPSISZENTGYÖRGY.** — Magyar film külső felvételeit forgatják szeptember elején a Székelyföldön. Mintegy husz tagu csoport érkezését várják, akik a külső felvételeket a Gyilkos-tónál és a Székelyföld más részein végzik el. Szócs István rendező, Gobbí Hilda, Lehotay Árpád, Bihari József neve szerepelnek a magyar művész-csoportban. A film egyik főszerepére a Kolozsváron is közkedveit Andrásy Mártont, a marosvásár-hegyi Székely Színház tagját, szer-ződötték.

## Őszinte beszámoló

— Azokat a görög diákokat, akik nem tapsolnak fasiszta tanítók antidemokratikus beszédeinek, az iskolából egyenesen a monarcho-fasiszták internálótáborba hurcolják — állapítja meg a „New-York Daily Herald”, amely pedig éppenséggel nem a szélsőbaloldali amerikai lapok közé tartozik. Az amerikai lap eredeti cikkét közöl görögországi tudósítójának, Lefitte-nek tollából, aki-nek saját bören volt alkalma megismerni a görög királypárti fasiszták módszerét.

Az amerikai újságíró meglátogatta az egyik athéni iskolát, ahol a tanítók egytől-egyig kipróbált fasiszták. Beszélt a szülőkkel is, akik elmondották, hogy gyermekeik valóságban a tanítók rémuralma alatt élnek.

Lefitte résztvevett az egyik „görög nemzetvédelmi” órán. A 14 éves gyermekek számára a tanító arról tartott előadást, hogy a német megszállás alatt a görög hazafiak szabadon éltek és aztán a kommunisták jöttek és a demokráciát, akik a görög nép ellenségei. Hangoztatták, hogy azért nem kell félni, mert jönnek az amerikaiak és majd elintézik a demokráciát.

Az egyik patraszi iskolában tett látogatását az amerikai újságíró még érdekesebbnek mondja cikkében. A tanítók itt is hasonló beszédeket tartottak, de itt az iskola növendékei közül felállt egy diák és a következőket mondotta:

— A múltban a nyugati népek a görög szabadság oldalán állva, támogatták a szabadságharcosokat, ma azonban az elnyomást támogatják és legyilkolják a demokráta görög szabadságharcosokat.

Erre a tanító ordítani kezdett. Rendőrt hívott az utcáról és mikor a diák osztályársai meg akarták akadályozni társuk elhurcolását — rendőri riadóautók érkeztek és az egész osztályt a patraszi internálótáborba szállították.

Lefitte az eseményt azonnal meg akarta táviratozni lapjának, a táv hívtal tisztviselője azonban a csendőrség kéme volt és a görög fasiszták csakhamar nyakon-fogták az amerikai újságíró is. A diákokkal együtt hurcolták az internálótáborba, ahol a bejáratnál előbb véresre verték és azután kezdtek csak érdeklődni személyi adatai után. Mikor kiderült, hogy amerikai újságíró, nagy bocsánatkérések között elengedték, de Lefitte már nem volt hajlandó a görög távirtdával kísérletezni, hanem Rómába repült, s innen táviratozta meg lapjának a nagy riportot, ami a közvetlen élmények hatása alatt igen őszintére sikerült.

Az amerikai újságíró részletesen leírja azokat a borzalmas állapotokat is, mik a görög fasiszták internálótáborokban uralkodnak és azt az embertelen bánásmódot, ahogy az internáltakkal bántanak.

A szenzációs leleplezéseket közlő cikk még megjelent, de Lefittét sürgősen elbocsátották a lap köte-lékéből — úgy látszik nem volt igénye az amerikai trösztöknek egy őszinte görögországi beszámoló.

### KOLOZSVÁRI MOZIK MÜSORA:

**CAPITOL:** A levél.  
**CORSO.** Javítás miatt zárva.  
**RIO:** Az óriás sikerű Szerelme-t. Ánn című filmet: a Capitol után vetít-jük. Fészerében: Madeleine Caroll és Brian Ahtane. Helyárak: 20, 16, 14 és 11 lej.  
**ROYAL:** Ember, aki a tüzzel játszik.  
**SELECT:** A jirenei madonna. Pazar rendezésű történelmi film.  
**THALIA:** Az ég felé...  
**URANIA:** Szóke szakáll: Helyet az öregeknek.

**Zöld félliteres üveg nagyobb mennyiségben eladó.**  
Cím a kiadóban.

**AZ ERDÉLYI NEPI KARPAT EGYESÜLET** augusztus 29-én, pénteken délután fél 7 órakor az egyesület helyiségében, Jókai-utca 2 alatt rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés tárgya: 1. Az egyesület jogi helyzetének tisztázása. 2. Új tisztikar választása.

# SPORTÉLET

## Három tizenegyessel győztek az NB I. első fordulójában

**KOLOZSVAR.** — Vasárnap országos mérkőzések kezdődtek az NB I. labdarugó küzdelmei. Az első forduló részletes eredményei a következők:

**JIUL—UNIVERSITATEA** 1:0 (0:0). Kolozsváron a Jiul megerősített csapata megérdemelten győzött a keményen védekező Univer-sitatea csapata ellen. A mérkőzés egyetlen gólya a második félide 33. percében esik, Popescu 11 méteres büntetőrugásából. A mérkőzésen a Jiul csapata gyorsaságával és technikásabb játékával tünt ki.

A mérkőzést Takács (Marosvásárhely) erélytelenül, sok súlyos tévedéssel tarkítva vezette.

**ITA—VASAS** 1:0 (1:0). A Vasasnak magyarországi portyájáról fáradtan Aradra érkező csapata, az ITA elleni mérkőzésen — 10 emberrel kiállva — 1:0 arányban vereséget szenvedett. A mérkőzés egyetlen gólját Bonyhádi 11-esből szerezte.

**DERMATA—ASA** 0:0. A Dermata csapata 15.000 néző előtt, szép sikerrel mutatkozott be Bukarestben, ahol a Hadsereg csapata ellen gól nélküli döntetlent ért el. A Dermata kis szerencséivel győzhetett volna, mert Pápai két lövése az utolsó percekben a kapufáról pattant vissza.

**CIOCANUL—UNIREA TRICOLOR** 4:1 (1:1). A jobb Carmen játékossl megerősített Ciocanul csapata Bartha 2, Farkas és Mihály góljaival 4:1 (1:1) arányú győzelmet aratott az Unirea Tricolor ellen.

**CFR (TEMESVAR)—SZABAD-SAG** 2:0 (1:0). A Kovács, volt Carmen játékossl megerősített temesvári vasutas csapat Reiter és Kovács góljaival győzött a nagyváradi Szabadság csapata ellen.

**FC PLOESTI—KARRIS** 4:0 (2:0). Az idegenben játszó medgyesi csapat a kitünően játszó FC Ploesti csapatajától 4:0 (2:0) arányú vereséget szenvedett.

**JUVENTUS—UDR** 6:0 (2:0). A Juventus Popescu 3, Flamaropol, Jordache és Pricop góljaival 6:0 (2:0) arányú győzelmet aratott az otthonában játszó UDR csapata ellen.

**DERMAGANT—CFR (BUKAREST)** 1:0 (0:0). A marosvásár-hegyi csapat nagy küzdelem után Csiki utolsó percekben lött 11 méteresével győzött. Szoboszlai, a Dermagant kapusa, volt a nap hőse, aki mindent védett.

### Az NB I. állása az első forduló után:

1.	Juventus	1	1	0	0	6:0	2
2.	FC Ploesti	1	1	0	0	4:0	2
3.	CFR (Tv.)	1	1	0	0	2:0	2
4-6.	Jiul	1	1	0	0	1:0	2
4-6.	Dermagant	1	1	0	0	1:0	2
4-6.	ITA	1	1	0	0	1:0	2
7.	Ciocanul	1	1	0	0	4:1	2
8-9.	Dermata	1	0	1	0	0:0	1
8-9.	A. S. A.	1	0	1	0	0:0	1
10-12.	Vasas	1	0	1	0	0:1	0
10-12.	U	1	0	1	0	0:1	0
10-12.	CFR (B.)	1	0	1	0	0:1	0
13.	Szabadság	1	0	1	0	0:2	0
14.	Unirea Tr.	1	0	1	0	1:4	0
15.	Karres	1	0	1	0	0:4	0
16.	UDR	1	0	1	0	0:6	0

## SPORTHIRADÓ

**MEGLEPÉTESEK** a magyar NB I. első fordulójában. Magyarországon is megkezdődtek az NB I-es küzdelmek. Eredmények: Ujpest—Vasas 3:3 (2:0), Szeged—Ferenyváros 3:0 (0:0), Csepel—MTK 3:2 (1:1), Szolnok—EMTK 2:0 (2:0), Kispest—Mogurt 4:3 (3:1), SZAC—ETO 3:2 (2:1), Hatátság—MATEOSZ 2:0 (0:0).

A 3000 MÉTERES akadályversenyt a Jiul—U labdarugómérkő-

zés előtt tartották meg, amelyet Dinu Cristea 10 perc 05,2 mp.-es idővel nyerte meg, 2. Nagy 10 perc 19 mp., 3. Firea 10 perc 24 másodperc.

A **MOSZKVAI TORPEDO csapata** ragyogó játék után Ponomarev 3, Zsarkov 2 és Pamfilov góljaival 6:2 (4:1) arányban győzött a DVSC ellen, amelynek góljait Éles és Szilágyi rúgták.

## Augusztus 23-án Bukarest és Krajova között me nyílt az új vasútvonal

**BUKAREST.** — A főváros és Krajova közötti 209 kilométer hosszú új vasútvonalat, amely Videle—Rosiori és Caracal főállomásokon fut keresztül, augusztus 23-án ünnepélyesen megnyitották.

Ez az új vonal a főváros és a Krajova között a közlekedést 50 kilométerrel rövidíti meg, a 259 kilométer hosszú Pitești—Piatra Olt vonallal szemben. A menet-idő tartama személyvonatokon az eddigi 9 óra helyett csak 5 óra, míg Rapid vonatokkal az eddigi 5 helyett csak 3 óra.

## Piski román és magyar lakosságának közös ünnepe

**PISKI.** — Lélekemelő ünnepség keretében, a román és magyar nép egymásratalálásának nevében emlékezett meg Piski román és magyar népe Petőfi Sándorról. Az ünnepséget összekapcsolták a közeli mővidékek lánglelkű nagyasszonyának, Varga Katalinnak megünnepelésével.

Az ünnepség megrendezéséből kivette részét az egész község lakossága nemzetiségre való különbség nélkül. Megelevenedett Petőfi alakja a román és magyar nyelven előadott versek alapján. Lelkes szavakkal emlékeztek meg Varga Katalinról is, aki mint magyar asszony átérzve a mővidékek elnyomott román és magyar népének fájdalmait, vállalta a mártírsorsot, melléjük állt, forradalmi

megmozdulásukban is résztvevett és halála megpecsételte azt az eszmét, amelyért életét is áldozta: a román—magyar barátságot.

Az ünnepély sikerében nagy-része volt a helyi CFR zenekar-nak, amely Bugariu Eftimie kar-nagy vezényletével bekapcsolódott az ünnepély munkájába és zene-számaival nyújtott komoly élményt a résztvevőknek. A piskí Petőfi—Varga Katalin emlék-esten a román nép is őszinte ér-zéssel vett részt. Kézszfogható bizonyosságát adta annak, hogy né-peink a demokratikus egyenlő-ségben megerősödve készen állnak egymás mellett arra, hogy együtt-haladjanak egy új jövő felé, amely mindkét nép boldogulását eredményezi.

# STABIL

**pénzért olcsó árut!**

**Jó pénzért jó ruha, jó szövet, jó munka**

**Bartalis**  
szabósa.

**Papp Jenő**  
szövet és belésáru.

**Egyetem-utca 1 szám.**

Olcsó árak!

Kész ruha!

Garancia!

# A hóstáti földészek kidobják soraikból azokat, akik a stabilizáció ellen mesterkednek — hangostatták a Magyar Népi Szövetség hóstáti földész gyűlésén

KOLOZSVAR. — A Magyar Népi Szövetség helyi szervezete vasárnap délután 5 órakor nagygyűlést rendezett a Budai Nagy Antal-utcai gazdakör udvarán, amelyen a Hóstát földműves gazdái nagy számban vettek részt. A gyűlésen Dán István elnökolt és beszédében kitért mindazokra a kérdésekre, amelyek foglalkoztatják a gazdasági csatában eddig tevékenyen közreműködő földműveseket. Ismertette a beszojgáltatási törvényt, a természetbeni adóztatás demokratikus voltát és ráterít a stabilizáció megvalósításának szükségességére. Dán István rámutatott arra, hogy a pénzügyi mind a falusi, mind a városi dolgozóknak elsőrendű szük-

seglete volt. Rámutatott arra, hogy a földművesek részére épp olyan előnyös, mind a tisztviselők számára. Kiemelte, hogy a legnagyobb bűn bárki részéről ennek a stabilizációnak bármilyen gáncsolása és a demokratikus közösség létkérdése annak megőrzése és megvédése. Hóstát őstermelői ebben a harcban különösképpen élén járhatnak. Ehhez az elsőrendű szükséglet az, hogy ne tudja a reakció befolyásolni, amely az első kábultsága után mindent elkövet a stabilizáció, a dolgozók pénzének megrottásáért. A hóstátiak nevében Lukács Mihály, a MNSz helyi szervezetének alelnöke válaszolt és kijelentette, hogy a hóstáti földészgazdák a

multban is megmutatták, hogy a demokrácia győzelméért áldoztakra is készek és a jövőben sem akarnak másképp cselekedni.

— Ha vannak is közöttünk olyanok — mondotta az alelnök — akik önző érdekből az új lej és a demokrácia ellen dolgoznak, azokat mi magunk fogjuk soraikból kidobni és a nép ítélete intó példa lesz az ingadozókra vagy könnyelműek részére. Nem lehetünk irgalmasak!

A Hóstát gazdái lelkesen tüntettek a stabilizációt megvalósító kormány mellett és rokonszerv megnyilvánulással éltették Gheorghiu-Dej minisztert.

## Szeptember 8-ig kötelesek a kereskedők és iparosok árukészleteiket bejelenteni

### A vármegyei gazdasági ellenőrzőhivatal tájékoztatója a bejelentés végrehajtásáról

KOLOZSVAR. — A pénzügyi után a gazdasági élet hivatott irányítóinak legfőbb törekvése az, hogy mindennemű üzérkedést, árdrágítást és árurejtegetést erélyes intézkedéssel meggátoljon és ezzel lehetővé tegyék, hogy a fogyasztók mindennapi szükségleteiket — az ésszerű beosztás mértékében — fennakadás nélkül kielégíthessék. Ezt a közösségi célt és érdeket szolgálja az ipar- és kereskedelmi minisztériumnak az árukészletek bejelentéséről szóló rendelete.

Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium kolozsmegyei gazdasági ellenőrzőhivatala közli, hogy a hivatalos lap 1947 augusztus 19-én megjelent 190. számában közölt 190. számú rendelet értelmében az összes iparosok, kereskedők — függetlenül jellegüktől — és általában mindenki, akinek birtokában vannak termékek, nyersanyagok, félgyártmányok vagy kész iparcikkek vannak, kötelesek azokat 15 nap alatt, tehát augusztus 25-é és szeptember 8-a között bejelenteni.

Nem tekintendő készletnek és így nem esnek bejelentési kötelezettség alá:

1. A magánosok birtokában lévő, személyes használatra és a megélhetéshez szükséges termékek és áruk, abban a mennyiségben, amely a folyó szükségletet és a személyes igényt nem haladják meg és amely a család nagyságához viszonyítottan azok tagjai és háztartása részére rendes tartalommal szolgál.
2. A kereskedők és iparosok saját beszerzőcsoportjai (ekonomátjai) részére kijelölt termékek és áruk.
3. A vállalatok vagy üzemi be-

rendezések, gépek, iparvállalatok épületei részére szükséges tárgyak és folyó használati alkatrészek, e vállalatok termelésének arányában.

A készletbejelentéseket a vármegyei gazdasági ellenőrző vezérigazgatóság részéről kladott nyomtatványokon kell bejelenteni. Bármely más mintájú — bár nyomtatott — úrlapon eszközölt bejelentést nem vesznek figyelembe és az ilyen bejelentőt felelősségre vonják. Minden bejelentésre kötelezett — ártérítés ellenében — vármegyei székhelyű városokban a pénzügyigazgatóságtól, a járási székhelyeken és más helyeken lakók pedig az illetékes adóhivataltól 3—3 példány bejelentési úrlapot kötelesek venni a kétféle bejelentési nyomtatványból, mégpedig:

a) Egyik mintájú úrlapot az olyan áruk bejelentésére, amelyekről számlával, vagy a számlával egyenértékű bizonyító-melléklettel rendelkezik (A) típusú nyomtatvány.)

b) A másik mintájú olyan áruk bejelentésére, amelyekről nem rendelkezik számlával vagy azaz egyenértékű bizonyító-melléklettel (A) típusú vörösszínű nyomtatvány.)

Mindkét fajtájú nyilatkozatból egyenként három példányt kell kiállítani és egy másolatot, amelyeket az illetékes pénzügyigazgatóságnál vagy kincstári adóhivatálnál kell letétbehelyezni, míg a másolat a bejelentőnél marad és ezen fel kell tüntetni az iktatószámot, valamint a benyújtás időpontját. Ezt a másolati példányt a bejelentő köteles gondosan megőrizni, hogy bizonyítéka legyen az áruk — különösen a számlánélküli áruk — eredetéről.

A gazdasági ellenőrzőhivatal felhívja a figyelmet arra, hogy a bejelentést csak az áru vagy a termék tulajdonosa teheti meg még pedig 15 napon belül, amely határidőt semmiféle indokolással nem hosszabbíthat meg.

Az, akinek az áru vagy a termék a kezelésében van, köteles ellenőrizni, hogy az áru tulajdonosa eleget tett-e bejelentési kötelezettségének.

Bármely, a rendelet ellen elkövetett kihágást az üzérkedésről és a szabotázsról szóló törvény rendelkezései szerint szigorúan megbüntetik.

### ITALMÉRŐK, VENDÉGLŐSÖK BEJELENTÉSI KÖTELEZETTSÉGE

Az italmérési engedéllyel rendelkező kereskedők, vendéglősök, korcsmárosok, stb. kötelesek szeptember 1-ig bezárólag bejelenteni a folyó évi augusztus 17-én este raktáron volt szesz és szeszből készült ital (rum, konyak) készleteiket. A Kolozsváron lakó engedélyesek bejelentésüket a pénzügyigazgatóságnál, vidékiek a kerületi adóhivataltól kötelesek beadni.

Az összes olyan gyárosok, kereskedők, valamint termelők, akik pálinkát vagy bort szállítottak, akár kifizetett, akár pedig hitelezett illetékekkel, kötelesek a folyó évi augusztus 14-én este raktárban volt italkészleteiket szeptember 6-ig írásban bejelenteni.

Vidékiek bejelentésüket az illetékes kerületi kivetési hivatalhoz, városiak pedig a pénzügyigazgatóság szeszosztályához kötelesek beadni.

### A jól sikerült razzia eredménye:

## Egy nagyváradi betörőbanda, négy nemzetközi zsebmetező és több kisebb bűnöző került a rendőrség kezére

KOLOZSVAR. — A rendőrség büntető osztálya hétfőn sorozatos razziaikat rendezett, hogy megtisztítsa a várost az alvilág tagjaitól. Az állomás környékén végzett átfűrészes alkalmával négy tagú szervezett tolvaj banda került a rendőrség kezére. A banda tagjai éppen Nagyváradról érkeztek Kolozsvárra, hogy a rablott holmikat itt értékesítsék. *Panescu Petre, Fancovici Liviu, Jubász Julia* természetű és *Berciu Aurora* bukaresti lakosokat — a tolvajbanda tagjait — letartóztatták. Több más értéktárgy között egy nagyváradi származású lopott irógépet találtak náluk. Kihallgatásuk most folyik. Beismerték, hogy az ország több városában követtek el lopásokat. Az állomás és környékének sikeres átkutatása után a razzizáló detektívek csoportja a Széchenyi-terti piac tömegébe vegyült el és ottan egymástól emelték

ki az éppen működő közismert zsebmetezőket, akik a piaci vásárló közönséget fosztogatták. Így került a rendőrség kezére *Stamola Vasile, Podine Toma, Merajiu Dumitru, Ciorte Octavian*, akik valamennyien régi ismerősei a rendőrségnek. Mint nemzetközi zsebmetezők vannak nyilvántartva.

A zsebmetezők letartóztatásuk alkalmával a náluk lévő, aznap elemelt erőszényeket utközben el akarták szórni, hogy ne legyen náluk bűnjel, de a detektívek megakadályozták kísérletüket. Kihallgatásuk alkalmával beismerték, hogy már hosszabb ideje „dolgoznak” Kolozsváron, a stabilizáció óta azonban nem dolgoztak, mert úgy találták, hogy nincs még elég pénz a forgalomban. Mostanában leginkább a Nemzeti Bank körül tevékenykedtek, hogy a valutákat és aranyakat beváltók zsebcéi könnyítsék meg.

Hétfőn volt az első nap, hogy a piacra merészledek ki. Ugy gondolták, hogy már van annyi pénz a vásárlóknál, ami eddigemlése teszi munkájukat — de az első napon rajtavesztettek, mert a büntető osztály razzizáló csoportja elfogta. Kihallgatásuk után valamennyit átküldik az ügyészségre.

A rendőrség büntető osztálya ugyanakkor hétfőn kerítette közre *Mutrea Alexandru* egyetemi hallgatót is, aki *Moldovan Griore* zamosfalvi nyugalmazott jegyző lakását az elmúlt éjjel kifosztotta. Több más értéktárggyal egy ezüstórát is ellopott és azt tíz dollárért eladta *Hirsch Imre* Dacia-utca 3. sz. lakosának. Több más értéktárggyal egy ezüstórát is ellopott és azt tíz dollárért eladta *Hirsch Imre* Dacia-utca 3. sz. lakosának. Több más értéktárggyal egy ezüstórát is ellopott és azt tíz dollárért eladta *Hirsch Imre* Dacia-utca 3. sz. lakosának. Több más értéktárggyal egy ezüstórát is ellopott és azt tíz dollárért eladta *Hirsch Imre* Dacia-utca 3. sz. lakosának.

## Ahol tökéletes az együttműködés:

### Látogatás a Magánalkalmazottak Szakszervezetében

KOLOZSVAR. — Az irodákban élénk munka folyik. Előkészületek a választásokra, de a tagok ügyei is elég munkát adnak. Mindig van valami, amit el kell intézni — és mind sürgős. Nem érdektelen meg tudnunk, hogy kik azok, akik az életüket a dolgozók mozgalmának szentelik Kik azok, akik minden időben éberen őrködve ott állnak helyükön, hogy irányításukkal a demokratikus fejlődés útján haladó tömegeket szolgálják. *Márton Antal* titkárt ott látjuk az íróasztalánál. Eppen valami munkaadóval viv szócátart telefonon. Régi harcos, már 27 éve dolgozik a szakszervezeti mozgalmában. Nagy elfoglaltságában még családot alapítani sem ért rá. A kora reggel és a késő este irodástanál találja. Két botra támaszkodó fiatal férfi lép be. *Soó Tamás*, a Victoria üzemi bizottságának titkára. Még egyetemi hallgató korában került kapcsolatba a munkásmozgalmakkal. Fiatal kora ellenére régi MADOSZ harcos. Most csontgyuladással sem pihen. Két botra támaszkodva jön a szakszervezetbe, hogy az üzem ügyét intézze.

A másik asztalnál dolgozik *Fülöp Erna* — 1929 óta aktivistája a szakszervezet-

nek. Férje asztalos, de idejét inkább a szakszervezeti irodákban éli le. Mosolyogva mondja, hogy férje már válassal fenyegeti, ha nem szakít egy kis időt magának a családi életre is. Nincs ideje, hiszen nőrszort felelős és lelkiismeretesen veszi munkáját.

Uj látogató lép be az irodába. Fiatal, energikus férfi. *Munteanu Ioan*, a Nemzeti Bank tisztviselője és az üzemi bizottság titkára. Valami sürgős és fontos ügyben akar értekezni. A felszabadulás után került csak kapcsolatba a szakszervezeti élettel, de azóta egyike a legtehetősebb aktivistának. Ő szervezte meg a Nemzeti Bank tisztviselőit és alkalmazottait. Minden idejét tisztviselő társainak érdekeiért való munka tölti be.

Ahogy összetalálkoznak, összehajol fejük az asztal felett. Egy nő és három férfi és a többiek, akik előtt első a közösség ügye és csak azután önmaguk, ha éppen idejük jut rá. A szakszervezeti élet irama kevés pihenőt enged, talán éppen annyit, hogy a holnapi munkához erőt gyűjtsenek és újra ott legyenek a helyükön, ahová dolgozó társaik bizalma állította.

hallgatása után a megtévedt diákok átadták az ügyészségnek.

Letartóztatták továbbá *Caian Dumitru* szászfenesi gazdát is, aki az elmúlt évi szaka szomszédjának, *Topan* Iuonnak padlásáról néhány oldal szalonnát, két pár csizmát, két pár bakancsot akart el-

emelni. Távozása alkalmával azonban olyan zajt csinált, hogy *Topan* Iuon felébredt és üldözőbe vette hivatlan éjszakai látogatóját. *Caian Dumitru* menekülése közben katonák tartóztatták fel, majd átadták a rendőrségnek. Kihallgatása után átküldték az ügyészségre.

## Mi a köteleességük a kereskedőknek?

BUKAREST. — Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium körrendeletet intézett az összes kereskedelmi és iparkamarákhoz, utasítva őket a kereskedők következő kötelezettségei betartásának szigorú ellenőrzésére:

1. Az összes kereskedők kötelesek üzleteiket a munkaügyi minisztérium részéről megállapított időben nyitva tartani.
2. Kötelesek az üzletükben lévő árukészleteik árát az új értékálló lejre átszámítani.
3. Kötelesek látható helyen a

törvényes előírások szerint átszámított árakat feltüntetni.

4. Árúkat szigorúan csak a megállapított ártért árusíthatnak.

A minisztériumi rendelet utal arra, hogy a legkeményebb megtorló rendszabályokat alkalmazza azokkal a kereskedőkkel szemben, akik a rendelet négy pontja ellen a legkisebb mértékben is vételenek és ezzel megkísérlik gyengíteni a pénzügyi helyzetet, az ország gazdasági helyreállítását, vagy a zavarteltést az egészséges áruforgalomban.

## A város piacot létesít az Iris-telepon

KOLOZSVAR. — Az Iris-telep dolgozóinak népes küldöttsége ke-reste fel a város vezetőségét és arra kérte *Dán István* alpolgármestert, hogy az Iris-telep részére is létesítsenek egy élelmiszerpiacot. A küldöttség még arra is kérte a város vezetőségét, hogy a telep sütőipara részére utaljanak ki lisztet. Elmondották, hogy a város külvárosai közül ez a kimondottan munkástelep a legelhanyagoltabb. Naponta majdnem két órát vesz igénybe csak az, amíg a Széchenyi-terti piacra bevásárolni bejönnek és ottan hazatérnek. Szinte tarthatatlan az a helyzet is, hogy a telep lakossága a minden napi kenyérért a belvárosban lévő sütőüzemek előtt álldogáljon órák-hosszat.

*Dán István* alpolgármester megígérte, hogy az Iris-telep dolgozóinak jogos kettős kívánságát megvizsgálják és a lehetőséghez mérten teljesítik.

A hétfői nap folyamán a város vezetősége elrendelte, hogy az Iris-telepen lévő görög katolikus templom előtti tércen a telep lakói részére élelmiszerpiacot nyitnak

Ugyanakkor elrendelte, hogy az Iris-telep és környékén lakó östermelők áruikkal csak az új piacon értékesíthetik. Így biztosítva lesz az új piac áruellátása is.

Megoldódott a telep dolgozóinak másik kérése is azáltal, hogy a város vezetősége segédkezet nyújt és amint a többi pékeket lisztkiutalással ellátják, úgy az Iris-telepi sütőüzemek is lisztellátásban részesülnek.

*Dán István* alpolgármester munkatársainak kijelentette, hogy az Iris-telepi piac felállítását a város vezetőségének régi terve volt, csupán a mai gazdasági idők nehézségei akadályozták meg annak végrehajtását. A görög katolikus templom előtti terej először ki akarták köveztetni — amint azt a törvény előírja —, de ez most későbbre marad.

A telep dolgozói egy napi munkájukat ajánlották fel arra, hogy az új piac területét megtisztítsák. Tudomásunk szerint az új piac a napokban megnyílik.

## A magánalkalmazottak munkahelyükön védik a stabilizációt és megakadályozzák a munkaadók esetleges árdrágítási kísérleteit

KOLOZSVAR. A Magánalkalmazottak Szakszervezete legutóbbi értekezletén elhatározta, hogy teljes erővel bekapcsolódik a stabil lej védelmének munkájába. *Márton* szakszervezeti titkár és mások hozzászólásán után a szakszervezet tagjai határozatot hoztak, hogy alkalmaztatásuk színhelyén a legmesszebbmenően őrködni fognak a hivatalos árak betartása felett és egyetlen szakszervezeti tag sem fog eleget tenni munkaadója esetleges árdrágítási kísérletének.

— Egy banival sem vagyunk hajlandók drágábban árulni a hivatalos áránál — mondja a határozat és a szervezett magánalkalmazottak ilyen értelmű felirati táblákat függesztettek ki alkalmaztatásuk színhelyén, a kereskedésekben és vállalatokban. A határozat értelmében a szakszervezetek tagjai megfigyelik munkaadóik magatartását és amennyiben árdrágítási kísérleteket tapasztalhatnak, azonnal jelentést tesznek a szakszervezetnél, vagy az illetékes hatóságnál.

# LEGUJABB:

## Az Országos Szakszervezeti Tanács a lej értékének megvédésére hívta fel az összes szakszervezeti tagokat

BUKAREST. — Az Országos Szakszervezeti Tanács felhívást intézett az ország valamennyi helyi szakszervezeti vezetőségéhez. A felhívásban hangsúlyozza, hogy a stabilizáció előfeltételeinek megteremtésében az oroszlag részt az ország szakszervezeti tagjai, munkások és más fizetéses alkalmazottak vállaltak. Munkájuk eredményeképpen ma már megvalósult a stabilizáció és meg van a lehetőség a dolgozók életszínvonalá-

nak emelésére. A stabilizált lej azonban csak akkor biztosíthatja a dolgozók sorsának megjavulását, ha értékében állandó marad. Epp ezért az Országos Szakszervezeti Tanács központi bizottsága nyomatékosan felhívja a helyi szakszervezetek vezetőségét, hogy tagjaikat világosítsák fel az üzérkedők és spekulánsok elleni harc és az árak megőrzésének fontosságáról. Ebben a tekintetben a szakszervezeti

tagoknak épp egy elől kell járniuk a jó példával, mint a stabilizáció előfeltételeinek biztosításakor. — Első és legfontosabb kötelessége ma minden szakszervezeti tagnak az árak betartása és betartatása, mert ez biztosítja a stabilizáció sikerét, a fizetések állandóságát a végső fokon az életszínvonal emelését — fejezte be felhívását az Országos Szakszervezeti Tanács.

## Ujabb intézkedések a stabilizáció megvédésére

Miután a lej értékének rögzítése megtörtént, az ország gazdasági talpraállításának előkészítésével megbízott miniszterközi bizottság a már korábban megkezdett és az ipari termelés fokozására és észszerűsítésére indított munkálatokat igyekszik most meggyorsítani. A kereskedelmi és iparügyi minisztérium átszervezésével, a Nemzeti Bank államosításával, majd az ipari központok felállítására vonatkozó törvényjavaslat megzavarással, még később pedig a munkaerők életszínvonaláról szóló rendelettel kormányunk és demokratikus parlamentünk végrehajtásában már ennek a nagyarányú munkálatnak az alapjait rakta le.

A kavicsek és cementipari központok felállítására a napokban került sor az üveg, papír, növényi olaj, kémiai és bőripari központok felállítására. A kereskedelmi és iparügyi minisztériumban a többi jelentős iparágak ipari központjai felállításának előkészítésén is dolgoznak.

Kétségtelen, hogy a mezőgazdasági termelés kivül a lej értéke állandósításának egyik legfontosabb alapja az ipar kellő mértékű termelékenységének biztosítása. Az újonnan létesített és létesítendő ipari központok elsősorban épp az ipari termelékenység fokozását célozzák. Az ipari központok szigorú állami termelési tervek alapján végzik munkájukat, az állam által rendelkezésükre bocsátott nyersanyagkészletet és hitelkeret felhasználásával. S hogy a termelékenységet más módon is fokozni lehessen, a vállalatoknak is a terveknek megfelelően kell átcsoportosítani és segítségére kell lépni azoknak az üzemeknek és szakembereknek, amelyek megfelelő felszereléssel és átcsoportosítással rendelkeznek egyébként.

Az ipari központok felállítása ugyanakkor lehetővé teszi az iparvállalatok fokozottabb ellenőrzését is, mégpedig a nyersanyagok a vállalatokhoz kerülésétől kezdve a készárúknak a piacig való eljutásáig, másfelől pedig az állam hathatósan támogathat minden egészséges kezdeményezést is.

## Törvény a részvények átszámítására

BUKAREST. — A nagyfontosságú törvényjavaslatok között, amelyeket a Gheorghiu-Dej miniszter vezetésével álló miniszterközi bizottság augusztus 19—20—21-én tartott ülésén előkészített és az elmúlt hét péntekjén a képviselőház elé terjesztett, szerepel a részvénytársaságok részvényeinek átszámításáról szóló törvényjavaslat is.

A törvényjavaslat értelmében a törvény életbelépésétől számított 10 napon belül minden részvénytársaság köteles részvényeit, számláit és követeléseit a stabilizációt végző bizottság határozata értelmében 1:20.000 arányban átszámítani.

A részvénytársaságok kötelesek elkészíteni 1947 december 1-ig, vagy legkésőbb 1948 március elsejéig a mérleget. A vagyon átszámításából adódó különbözetet, mint a vállalat vagyonát — amennyiben többségről van szó — külön kell kezelni s ez minden illetéktől és adótló mentes mind a jelenben, mind a jövőben.

Amennyiben az átszámításnál hiány mutatkozik, a vállalat közgyűlést kell összehívjon, amely egy év alatt határozni köteles új alapok kibocsátásával a hiány fedezéséről. Azokat a vállalatokat, amelyek nem tesznek eleget e kötelezettségeiknek, megszüntetik.

### 1942-IG VISSZAMENŐLEG BE KELL JELENTENI AZ ELMARADT KÜLFÖLDI SZALLÍTÁSOKAT

A kereskedelem és iparügyi minisztérium megfelelő osztálya elrendelte, hogy az összes export-import vállalatok és önkormányzattal rendelkező vállalatok, a megyefőnökök, a megyei gazdasági hivatalok, polgármesteri hivatalok, szövetkezetek és mindazon vállalatok,

amelyek a kereskedelmi minisztérium engedélye alapján 1941 és 1946 december 31-e között export-importtal foglalkoztak és behozatali kötelezettséggel, illetőleg követeléssel rendelkeznek, kötelesek azt írásban jelenteni a minisztériumnak.

### AZ ÁLLAM KEZELÉSÉGET VÁLLAL A BANKBETÉTEKÉRT

A kis bankbetétek minden kockázat nélküli biztosítása, valamint a betétre való ösztökélés érdekében a pénzügyi stabilizációval megbízott miniszterközi bizottság törvénytervezetet terjeszt a képviselőház elé. A törvényjavaslat szerint az állam kezességet vállal a gyűmölcsözöttségre új lejben elhelyezett bankbetétekért.

### ÁTNYUJTOTTÁK A SZTALIN VEZÉRTÁBORNAGY DIJZ-ALLAMPOLGÁRSÁGÁRÓL SZÓLÓ OKIRATOT KAFTA-RZDÉ NAGYKÖVETNEK

Augusztus 23-án, szombaton délután Groza Péter miniszterelnök vezetésével miniszteri küldöttség és a képviselőháznak egy küldöttsége megjelent a bukaresti szovjet követség augusztus 23-iki ünnepségén. Ezalkalommal Groza Péter miniszterelnök átnyújtotta Kaftaradze nagyövetnek Sztalin vezértábornagy Románia disz-állampolgárságáról és Molotov külügyminiszternek Kolozsvár város diszpolgárságáról szóló hivatalos okmányokat. Ugyancsak ezalkalommal nyújtotta át a miniszterelnök Visinszkij helyettes külügyminiszter magas királyi ki-tüntetését is,

Az ünnepség alkalmával Groza miniszterelnök beszédet mondott, amelyben méltatta a Szovjetunió Romániának nyújtott segítségét és háláját fejezte ki a nagy szovjet nép és vezére, Sztalin vezértábornagy iránt.

### ROMÁN IROK ÉS MŰVÉSZEK UTAZTAK BUDAPESTRE

A román és a magyar nép közti együttműködés elmélyítésére indított törekvések újabb állomásaként a budapesti Mocsáry Lajos-kollégium meghívta a bukaresti Román-Magyar Társaság több tagját Budapestre.

A meghívásnak eleget téve, Budapestre utazott Jehelcanu Eugen író, Radu Bourrebe író, Florea Cordescu festőművész, Ciuca Eugen szobrászművész, Pacurariu Francisc újságíró, Fenesan Vasile tanár és Olteanu Virgil a tájékoztatási minisztérium részéről.

A küldöttség Groza Péter miniszterelnök üzenetét viszi a magyar értelmiséghez.

### GROZA MINISZTERELNÖK KIHALLGATÁSON FOGADTA TAKÁTS LAJOS KÉPVISELŐT

Groza miniszterelnök hétfőn délelőtt kihallgatáson fogadta Lengyelország romániai nagykövétét, majd külön-külön kihallgatáson jelentek meg Takáts Lajos a Magyar Népi Szövetség, Fildermann szociáldemokrata képviselő, Grigore Protesa államtitkár és a Romániai Antifasiszta Nők küldöttsége.

## A botrányos cukorpanama hősei

### A Boldur házaspár és társai felett ítélkezett a szebeni szabotázs bíróság

Börtönbüntetést kaptak a panamisták és hamisítók

NAGYSZEBEN. — A nagy botrányt felvert kolozvári cukorpanama-ügy főszereplőinek, Boldur Máriának és társainak ügyét tárgyalta augusztus 21-én a nagyzebeni törvényszék. Boldur Máriát szabotázsért egy évre, Olos Liviu-t ugyanezért egy évre és még külön közokirathamisításért hat hónapra, Boldur Emil egyetemi tanárt szabotázsért hat hónapra és okirathamisításra való felbujtás miatt hat hónapra, Gaciu Ioant szabotázsért hat hónapra és okirathamisításra való felbujtás miatt hat hónapra ítélték.

A bíróság ítéletében kihangsúlyozta a vádlottak büntetlen előéletét és ezt enyhítő körülménynek tudva be, szabta ki rájuk a legenyhébb büntetést.

Kolozsvár demokratikus közvéleménye élénk figyelemmel kísérte ezt a változa-

nyesítást. A nagy botrányt felvert kolozvári cukorpanama-ügy főszereplőinek, Boldur Máriának és társainak ügyét tárgyalta augusztus 21-én a nagyzebeni törvényszék. Boldur Máriát szabotázsért egy évre, Olos Liviu-t ugyanezért egy évre és még külön közokirathamisításért hat hónapra, Boldur Emil egyetemi tanárt szabotázsért hat hónapra és okirathamisításra való felbujtás miatt hat hónapra ítélték.

Mesterkedésük nem járt kielégítő eredménnyel, mert a büntetést — ha igen — enyhít is — Sezenben is megkapták.

## A kormányalakítással megbízott Calderisznak hétfő estig nem sikerült megalakítania az új görög kormányt

A moszkvai rádió athéni jelentésével kapcsolatban a demokratikus hadsereg fokozódó tevékenységre gondol. Calderisz szerint Görögországban most már nem annyira amerikai árukra, mint inkább hadseregének a megerősítésére van szüksége. Az újoncok kiképzése azonban 3—4 hónapot is igénybe vesz. Beismeri, hogy semmiféle bizonyíték sincs arra, hogy a szabadságharcosokat nemzetközi brigádok támogatják.

Belgrádi jelentés szerint egyébként, a kilátásba helyezett kormányintézkedések következtében növekvő nyugtalanság tapasztalható a kormánycsapatok sorában. A tiszték között sokan elítélik azokat, akik a testvérharc kiterjesztésére törekednek. Kréta szigetén gyűjtőtábor rendeztek be, amelyben a kormány intézkedései miatt elégedetlen tisztakat helyeztek el.

A demokratikus hadsereg rádiója közli, hogy az utóbbi időben komoly összefüzesek voltak a kormánycsapatok és a demokratikus erők között. Az általános pánik elkerülése érdekében kormánykörök el akarják hallgatni a szabadságharcosok sikereit, fűzi hozzá a híradás.

Az Egyesült Államok elhatározta, hogy az ENSZ közgyűlése elé viszi Görögország ügyét. Henderson, az amerikai külügyminisztérium közelkeleti osztályának a főnöke szombaton rádióbeszédben jelentette be az Egyesült Államok ilyenirányú szándékát. Hozzáfügte, hogy „ha a görögországi helyzet az ENSZ szeptemberi közgyűlésének az összehívása előtt súlyosabbá válnék, határozott közbelépésre lesz szükség”.

Az ünnepség alkalmával Groza miniszterelnök beszédet mondott, amelyben méltatta a Szovjetunió Romániának nyújtott segítségét és háláját fejezte ki a nagy szovjet nép és vezére, Sztalin vezértábornagy iránt.

Az ünnepség alkalmával Groza miniszterelnök beszédet mondott, amelyben méltatta a Szovjetunió Romániának nyújtott segítségét és háláját fejezte ki a nagy szovjet nép és vezére, Sztalin vezértábornagy iránt.

Az ünnepség alkalmával Groza miniszterelnök beszédet mondott, amelyben méltatta a Szovjetunió Romániának nyújtott segítségét és háláját fejezte ki a nagy szovjet nép és vezére, Sztalin vezértábornagy iránt.

Az ünnepség alkalmával Groza miniszterelnök beszédet mondott, amelyben méltatta a Szovjetunió Romániának nyújtott segítségét és háláját fejezte ki a nagy szovjet nép és vezére, Sztalin vezértábornagy iránt.

### Megszüntették Nagyvárad és Szatmár között a Rapid-vonatot

BUKAREST. — A CFR vezérigazgatóságának rendeletére augusztus 22-ével a Nagyvárad és Szatmár között közlekedő 41. és 42. számú Rapid vonatokat megszüntették. A vonalon — átmenetileg — csak személyvonattal bonyolították le a forgalmat.

### ADAS-VETEL

VESZEK a legmagasabb napi áron mindenféle férfi és női varrógépeket, varrógépféleket, varrógépalkatokat, alkatrészeket, tüket, kötőgépeket. Weisz gépkereskedő, Horea-ut 82. 6481

BÉLYEGGYŰJTÉMÉNYEKET, tömegbélyegyet legmagasabb áron veszek. Erős, Dávid Ferenc-utca 12. 6481

MAGAS áron vásárolok férfi és női ruhaneműt, télikabátot, perzsaszőnyeget és varrógépeket. Weisz, Malom-utca 10. 6808

TIZEDES mérleg és taliga eladó. Rákóczi-ut 15. 6976

MŰVÉSZLEMEZEKET, zsebpártyókat vevünk. Fischer, Bartha Miklós-utca 9. 6982

KÜLFÖLDI szobai fenyő eladó. Malom-utca 24, földszint. 6975

ALLAST KÉRESZ. PFRFI fehérnemű mosását vállalom. Mária királyné-utca 12, házfelügyelő. 6978

## APRÓHIRDETÉSEK

Előfizetési díj egy óra: 120 lej.

Apróhirdetés szavankint 5 lej. Legkisebb hirdetés (10 szó) 10 lej. Állást keresőknek 10 szóig 15 lej. Cim a kiadóban és jelígis hirdetéseknel 5 lej pótdíj fizetendő. Szöveghirdetés szavankint 5 lej. Közgazdasági hirdetés szavankint 6 lej. Keretes hirdetés négyzetcentiméterenkint 4—5 lej. Házasság—levelezés 5 lej szavankint. Nyilttér szavankint 10 lej.

### CAPITOL-mozgó!

### BETTE DAVIS és HERBERTH MARSHALL

végig megkapó és izgalmas amerikai filmben

Előadások: 5, 7 és 9 óraker.

## A LEVÉL

He

Vasárnap délelőtt 11 óraker matiné olcsó helyekkel.

### KEDDEN ESTE BEMUTÓ!

NŐI és férfi harisnyastoppolást vállalkozok, 10 lejért párját. Kövespad-utca 49. 6379

EIMENNE 26 éves, jómegjelenésű árvalány magános uriemberhez házvezetőnőnek, vidékre is. Cim a kiadóban. 6381

### INGATLAN.LAKÁS

EGYSZOBÁS összkomfortos lakást keresek, költséget teszek. Cim a kiadóban. 6967

LAKAST teljes ellátással iskolásoknak vagy felnőtteknek. Telcki Mihály-utca 6. 6380

KÉT-három iskolágyermeket felvevő teljes ellátásra élelmiszert ellenében, központban lévő fűrdőszobás lakásban. Vörös hadsereg-utja (volt Magyar-utca) 7 szám, Kovács. 6976

### RULONFELEK

MENYASSZONYI ruhák, fátylak, koszorú kikölcsonzés a „Dahlia”-ban, Horea-ut 35. 6976